

## **GUIDE TO EXPUNGEMENT OF NUISANCE CRIMES** **GUÍA PARA ELIMINAR ANTECEDENTES DE DELITOS DE MOLESTIA**

A defendant may petition for expungement if a guilty verdict was entered for a specified public nuisance crime under Criminal Procedure 10-105 (a)(9) and at least three years have passed since the conviction or satisfactory completion of probation, whichever is later, and since the date of conviction, the defendant has not been convicted of any crime, other than a minor traffic violation and is not now a defendant in a pending criminal action.

Un acusado puede solicitar la eliminación de antecedentes penales si se dictó un veredicto culpable por un delito de molestia pública especificado bajo el Procedimiento Penal sección 10-105 (a)(9) y transcurrieron al menos tres años desde la condena o cumplimiento satisfactorio de la libertad condicional, según lo que ocurra más tarde, y si desde la fecha de la condena, no se ha encontrado culpable al acusado de ningún otro delito, a excepción de infracciones menores de tránsito, y actualmente no es parte acusada en un procedimiento penal pendiente.

The person is not entitled to expungement if:

La persona no tiene derecho a que se eliminen sus antecedentes si:

(i) the petition is based on the entry of probation before judgment, a nolle prosequi, a stet, including a nolle prosequi with the requirement of drug or alcohol treatment or a stet with the requirement of drug or alcohol abuse treatment, a conviction for a crime specified in subsection (a)(9) of this section, or the grant of a pardon by the Governor; and

la solicitud se basa en el registro de libertad condicional antes del fallo, un nolle prosequi, una suspensión (stet), incluido el nolle prosequi con el requisito de tratamiento por abuso de drogas o alcohol o una suspensión con el requisito de tratamiento por abuso de drogas o alcohol, una condena por un delito especificado en la subsección (a)(9) de esta sección, o el otorgamiento de un indulto por el Gobernador; y

(ii) the person:

la persona:

1. since the full and unconditional pardon, entry, or conviction has been convicted of a crime other than a minor traffic violation; or desde el indulto completo e incondicional, registro o condena fue encontrada culpable de un delito que no es una infracción menor de tránsito; o
2. Is a defendant in a pending criminal proceeding. es una parte demandada en un procedimiento penal pendiente.

### Criminal Procedure 10-107

#### Procedimiento penal 10-107

(a)(1) In this subtitle, if two or more charges, other than one for a minor traffic violation, arise from the same incident, transaction, or set of facts, they are considered to be a unit.

En este subtítulo, si surgen dos o más cargos, del mismo incidente, transacción o conjunto de hechos que no sean por una infracción menor de tránsito, se consideran como una unidad.

(2) A charge for a minor traffic violation that arises from the same incident, transaction, or set of facts as a charge in the unit is not a part of the unit.

Un cargo por una infracción menor de tránsito que surge del mismo incidente, transacción o conjunto de hechos como cargo en la unidad no se considera parte de la unidad.

(b)(1) If a person is not entitled to expungement of one charge or conviction in a unit, the person is not entitled to expungement of any other charge or conviction in the unit.

Si una persona no tiene derecho a que se eliminen los antecedentes penales de un cargo o condena en una unidad, no tendrá derecho a la eliminación de antecedentes de otros cargos o condenas en la unidad.

(2) The disposition of a charge for a minor traffic violation that arises from the same incident, transaction, or set of facts as a charge in the unit does not affect any right to expungement of a charge or conviction in the unit.

La disposición de un cargo por una infracción menor de tránsito que surge del mismo incidente, transacción o conjunto de hechos como cargo en la unidad no afecta ningún derecho de eliminar los antecedentes penales de un cargo o condena en la unidad.

### Criminal Procedure 10-105 (Nuisance Crimes)

#### Procedimiento Penal 10-105 (Delitos de molestia)

(a)(9) the person was convicted of a crime under any State or local law that prohibits:

la persona fue encontrada culpable de un delito bajo las leyes estatales o locales que prohíben:

- (i) urination or defecation in a public place;  
orinar o defecar en un lugar público;
- (ii) panhandling or soliciting money;  
mendigar o solicitar dinero;
- (iii) drinking an alcoholic beverage in a public place;  
tomar bebidas alcohólicas en un lugar público;
- (iv) obstructing the free passage of another in a public place or a public conveyance;  
obstruir el paso libre de otras personas en un lugar público o en un transporte público;
- (v) sleeping on or in park structures, such as benches or doorways;  
dormir en estructuras de parques, como bancos o umbrales;

- (vi) loitering;  
callejear;
- (vii) vagrancy;  
haraganear;
- (viii) riding a transit vehicle without paying the applicable fare or exhibiting proof of payment; or  
viajar en un vehículo de tránsito público sin pagar el boleto aplicable o sin mostrar comprobante de pago; o
- (ix) Except for carrying or possessing an explosive, acid, concealed weapon, or other dangerous article as provided in § 7-705(b)(6) of the Transportation Article, any of the acts specified in 7-705 of the Transportation Article.  
Salvo por la portación o posesión de un explosivo, ácido, arma oculta u otro artículo peligroso tal como se dispone en la sección 7-705(b)(6) del Artículo de Transporte, cualquiera de los actos especificados en la sección 7-705 del Artículo de Transporte.

Transportation Article 7-705:

Artículo de Transporte 7-705:

- 7-705 a1 Failure to pay fare in required manner  
No pagar el boleto de la manera exigida
- 7-705 a2i Failure to pay applicable fare  
No pagar el boleto aplicable
- 7-705 a2ii Failure to exhibit proof of payment  
No presentar comprobante de pago
- 7-705 a2iii Failure to provide truthful identification  
No presentar identificación verdadera
- 7-705 b1 Expecting to spit in transit vehicle, transit facility, or train  
Escupir en un vehículo de tránsito público, terminal de tránsito o tren
- 7-705 b2 Smoking or carrying lighted tobacco products in transit vehicle, transit facility, or train  
Fumar o llevar productos de tabaco encendidos en un vehículo de tránsito público, terminal de tránsito o tren
- 7-705 b3 Consuming food or drink or carrying open food or beverage container in transit vehicle, transit facility, or train  
Consumir alimentos, beber o llevar envases abiertos de alimentos o bebidas en un vehículo de tránsito público, terminal de tránsito o tren
- 7-705 b4 Discarding litter in transit vehicle, transit facility, or train  
Desechar basura en un vehículo de tránsito público, terminal de tránsito o tren
- 7-705 b5 Playing or operating radio, tape player, or similar electronic device in transit vehicle, transit facility, or train  
Encender u operar radios, reproductores de cinta o dispositivos electrónicos similares en un vehículo de tránsito público, terminal de tránsito o tren
- 7-705 b7 Carrying or possessing live animals in transit vehicle, transit facility, or train  
Llevar o tener posesión de animales vivos en un vehículo de tránsito público, terminal de tránsito o tren
- 7-705 b8 Boarding transit vehicle through rear door  
Abordar un vehículo de tránsito público por la puerta trasera
- 7-705 b9 Urinating or defecating in transit vehicle, transit facility or train  
Orinar o defecar en un vehículo de tránsito público, terminal de tránsito o tren
- 7-705 b10 Failure to move to rear of transit when requested to do so  
No desplazarse a la parte trasera del vehículo de tránsito público cuando se solicite
- 7-705 b11 Failure to vacate elderly or handicapped seat when requested to do so  
No ceder el asiento para personas mayores o discapacitados cuando se solicite
- 7-705 b12 Except as by contract with the Mass Transit Administration, soliciting the purchase of goods or services in transit vehicle, transit facility or train  
Salvo cuando así se contrate con la Administración de Tránsito Público, solicitar la compra de bienes o servicios en vehículo de tránsito público, terminal de tránsito o tren
- 7-705 f1 Obstructing/hindering/interfering with the operation or operator of transit vehicle or railroad passenger car  
Obstruir/impedir/interferir con la operación o con el operador de un vehículo de tránsito público o vagón ferroviario de pasajeros